

FAQ – “Ada Negri”

| DOMANDE | RISPOSTE | FRAGEN | ANTWORTEN |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| In riferimento alla gara in oggetto, vorremmo sapere, se la documentazione di progetto, in caso di assegnazione dell'appalto, dovrà essere redatta in doppia lingua. | SI' | Mit Bezugnahme auf gegenständliche Ausschreibung möchten wir wissen, ob die Projektunterlagen im Falle einer Auftragserteilung zweisprachig abgefasst werden müssen. | JA. |
| Si chiede se l'importo requisito minimo, relativo ai servizi di punta, riportato nella tabella a pag. 14 per ciascuna categoria faccia riferimento alla somma dei due servizi di punta o debba essere superato per intero da ciascun servizio di punta. | Si. Fa riferimento alla somma. | Ich möchte wissen, ob der Betrag der verlangten Mindestanforderung der zwei Referenzdienstleistungen, die in der Tabelle auf S. 14 für jede Kategorie des Bauvorhabens enthalten sind, die Summe der zwei Referenzdienstleistungen ist oder ob der Betrag für jede einzelne Referenzdienstleistung gilt. | Der Betrag umfasst beide Referenzdienstleistungen. |
| Al punto 17.1 del Disciplinare di Gara, per il servizio di progettazione e direzione lavori è riportato "... deve riferirsi ad un'unica opera realizzata.". Noi abbiamo un progetto per una scuola che è in fase di ultimazione e per la quale abbiamo fatto progettazione e DL (in corso) può andare bene? | In relazione al suo quesito si richiama integralmente il punto 17.1. del disciplinare di gara: <i>"lettera A) valutazione di un servizio di progettazione e direzione lavori di un'opera realizzata (almeno con certificato di ultimazione/attestazione di ultimazione). Il servizio significativo deve comprendere sia la progettazione che la direzione lavori e deve riferirsi ad un'unica opera"</i> | In Ziffer 17.1 der Ausschreibungsunterlagen steht hinsichtlich der Planung und der Bauleitung: "(Diese Dienstleistung) (...) muss sich auf ein einziges Bauwerk beziehen." Wir sind dabei, einen Schulbau abzuschließen. Bei diesem Projekt sind wir für die Planung und die Bauleitung zuständig. Entspricht dieses Projekt den Anforderungen in Ziffer 17.1? | Um Ihre Frage zu beantworten, zitieren wir Ziffer 17.1 der Ausschreibungsunterlagen: <i>"A) Bewertung einer Planungs- und Bauleistungsleistung eines realisierten Bauwerkes (mit mindestens der Bescheinigung der Fertigstellung der Arbeiten) (...). Die Referenzleistung muss die Planung sowie die Bauleitung beinhalten und muss sich auf ein einziges Bauwerk beziehen."</i> Das bedeutet, dass der Bieter |

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Pertanto il concorrente deve essere in possesso di un'attestazione di ultimazione dell'opera progettata e diretta entro la data di presentazione dell'offerta | | zum Zeitpunkt der Angebotsvorlage im Besitze der Bescheinigung über die Fertigstellung von Bauarbeiten sein muss, für welche er die Planung und Bauleitung übernommen hat. |
| 1) nel caso di raggruppamenti temporanei , per la categoria E. 20, possono presentarsi, in raggruppamento, due singoli professionisti, A.T.I. di tipo misto) ? | 1) SI' | 1) im Falle einer Bietergemeinschaft können sich für die Kategorie E.20 auch zwei Freiberufler (gemischter Typ) zusammenschließen? | 1) JA |
| 2) se si, nell'Organigramma dove va inserito? | 2) nella "casella" della cat. E20 saranno inseriti i due nominativi dei due professionisti. | 2) Falls ja, wo muss das im Organigramm eingefügt werden? | 2) Die Namen der zwei Freiberufler müssen in das Feld der Kategorie E20 eingefügt werden. |
| 3) qualora ci possono essere due professionisti in categoria E.20, chiaramente il mandatario sarà uno? | 3) Sì, uno dei due sarà il mandatario del raggruppamento e dovrà possedere i requisiti di cui al punto 15a del disciplinare di gara per la cat. E20 in misura maggioritaria così come il requisito 15c - v. anche quanto specificato al punto 12, secondo capoverso del disciplinare di gara. | 3) Wenn zwei Freiberufler für die Kategorie E.20 zusammengeschlossen sind, so ist nur einer der bevollmächtigte Vertreter? | 3) Ja, einer der beiden Freiberufler ist der bevollmächtigte Vertreter und er muss sämtliche Anforderungen in Ziffer 15a der Ausschreibungsunterlagen für die Kategorie E20 im vorwiegendem Maße besitzen. Das gilt auch für die Anforderungen in Ziffer 15c. Siehe in diesem Zusammenhang auch die Angaben in Ziffer 12, 2. Absatz der Ausschreibungsunterlagen |
| 4) il progetto di referenza sarà del mandatario? | 4) Il requisito di cui al punto 15b per E20 del disciplinare di gara (2 servizi di punta) non è frazionabile e deve essere dimostrato da uno solo dei due | 4) Muss das Referenzprojekt vom bevollmächtigten Mitglied stammen? | 4) Die Anforderung in Ziffer 15b für die Kategorie E20 der Ausschreibungsunterlagen (2 Referenzdienstleistungen) kann nicht geteilt werden. Eines der |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>soggetti, indifferentemente mandante o mandatario. Il servizio significativo di cui al punto 17.1 del disciplinare di gara può essere presentato da qualsiasi membro del raggruppamento.</p> | | <p>beiden Subjekte muss diese Anforderung vorweisen; es kann das bevollmächtigte Mitglied oder das ordentliche Mitglied sein.</p> <p>Die Referenzdienstleistung in Ziffer 17.1 der Ausschreibungsunterlagen kann von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft vorgelegt werden.</p> |
| | | | |
| <p>1) Visto che al punto 12 del disciplinare di gara "Il soggetto che esegue la prestazione principale (v. precedente punto 6.) assume le funzioni di responsabile del coordinamento delle varie prestazioni (=progettista generale) e di mandatario; ad esso spetta la rappresentanza esclusiva dei mandanti nei confronti della stazione appaltante" si chiede se nel caso di estensione alla Direzione lavori il direttore lavori generale può essere anche un membro del raggruppamento differente dal "progettista generale", purchè sia in possesso dei requisiti di ordine generale e speciale.</p> | <p>1) l'affidamento della direzione lavori e' solo eventuale, pertanto, in questa fase l'organigramma e' da compilare con riferimento alla sola progettazione.</p> <p>Si ritiene che in caso di affidamento della direzione lavori al medesimo raggruppamento, si debbano applicare i medesimi criteri (esecuzione della prestazione principale in capo al mandatario, direttore generale coincidente con il mandatario).</p> | <p>1) In Artikel 12 der Ausschreibungsunterlagen steht, dass "(d)as Rechtssubjekt, das für die Hauptleistung (siehe vorhergehenden Punkt 6) verantwortlich ist, (...) die Funktion des Koordinationsbeauftragten (= Generalplaner), sowie des bevollmächtigten Vertreters der Bietergemeinschaft (übernimmt). Er vertritt die Mitglieder rechtsverbindlich gegenüber der Vergabestelle." Die Frage ist nun, ob in dem Fall, wo auch die Bauleitung übernommen wird, der Generalbauleiter auch eine andere Person sein kann als der Generalplaner, sofern er im Besitz der allgemeinen und spezifischen Anforderungen ist.</p> | <p>1) Die Vergabe der Bauleitung ist zum jetzigen Zeitpunkt rein hypothetisch, daher muss bei der Erstellung des Organigramms nur der Planungsauftrag berücksichtigt werden.</p> <p>Sollte die gleiche Bietergemeinschaft auch mit der Bauleitung beauftragt werden, so gelten in diesem Fall die gleichen Kriterien (das bevollmächtigte Mitglied muss auch die Hauptleistung erbringen und der Generalbauleiter ist mit dem bevollmächtigten Mitglied identisch).</p> |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1) Richiesta di chiarimento in merito al punto 17.1 del disciplinare di gara : "Criteri di valutazione". In merito al servizio significativo, il testo riporta testualmente : "Il servizio significativo deve comprendere sia la progettazione sia la direzione lavori e deve riferirsi ad un' unica opera realizzata. Il suddetto servizio può essere stato eseguito da qualsiasi membro (o da più membri congiuntamente) del raggruppamento che si candida per la presente procedura". La domanda è la seguente : è quindi ammessa la referenza di un edificio per il quale il progetto sia stato fatto dal capogruppo del raggruppamento e la DL dallo statico dello stesso raggruppamento che si presenta per questa gara ?</p> | <p>1) Sì. In pratica progettista e direttore lavori erano raggruppati per l'esecuzione del servizio significativo e lo saranno per il servizio in gara.</p> | <p>1) Erläuterung der Ziffer 17.1 der Ausschreibungsunterlagen: "Bewertungskriterien" Bezüglich der Referenzleistung steht wörtlich: "Die Referenzleistung muss die Planung sowie die Bauleitung beinhalten und muss sich auf ein einziges Bauwerk beziehen. Die oben erwähnte Leistung kann von jedem Mitglied (oder gemeinsam von mehreren Mitgliedern) der am vorliegenden Verfahren teilnehmenden Bietergemeinschaft ausgeführt worden sein". Die Frage ist nun folgende: Ist als Referenzleistung das Bauvorhaben für ein Gebäude zulässig, für welches das federführende Mitglied das Projekt ausgearbeitet hat und die Bauleitung hat der Statiker der Bietergemeinschaft übernommen, die an gegenständlicher Ausschreibung teilnimmt?</p> | <p>1) JA. Der Planer und der Bauleiter waren für die Erbringung der Referenzleistung in einer Bietergemeinschaft zusammengeschlossen und sie sind es auch für die Leistung in gegenständlicher Ausschreibung.</p> |
| <p>Un servizio di progettazione e direzione lavori di un'opera classificata, ai sensi dell'art. 8 del DM 143/2013, come E.16 avente grado di complessità 1,20 è qualificante quale servizio significativo per la gara in oggetto, a cui è attribuito un</p> | <p>Si rinvia a quanto chiaramente specificato nel disciplinare di gara al punto 17.1, facendo osservare che tale punto non contiene riferimenti alla classificazione di cui alla tabella z-1 del DM 143/2013, sebbene tale classificazione, qualora evidenziata tra le caratteristiche dell'opera cui si riferisce il servizio significativo, possa</p> | <p>Können ein Planungsauftrag und die Bauleitung eines Bauvorhabens, das laut Art. 8 des MD 143/2013 als E.16 klassifiziert ist und einen Komplexitätsindex von 1,20 aufweist, als Referenzleistung herangezogen werden, die einen</p> | <p>Wir verweisen auf die Angaben in Ziffer 17.1 der Ausschreibungsunterlagen und stellen fest, dass hier nicht Bezug genommen wird auf die Klassifizierung in der Tabelle z-1 des MD 143/2013. Diese Klassifizierung kann jedoch für eine detailliertere Beschreibung der Referenzleistung herangezogen werden, auch wenn</p> |

| | | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>grado di complessità di 0,95?</p> | <p>essere utile ausilio, anche se non unico riferimento, al lavoro della commissione tecnica di valutazione:</p> <p>"A) <i>Valutazione di un servizio di progettazione e direzione lavori di un'opera realizzata (almeno con certificato/attestazione di ultimazione lavori) ritenuto dal concorrente significativo della propria capacità a realizzare la prestazione sotto il profilo tecnico, scelto fra interventi qualificabili affini a quelli oggetto dell'affidamento"</i></p> <p>A.1 - Grado di affinità funzionale - Avranno una valutazione maggiore progetti per interventi di ristrutturazione o manutenzione straordinaria di manufatti esistenti rispetto a nuove costruzioni".</p> <p>A.2 - Complessità del Servizio Si riterranno più adeguati i servizi che dimostrino che il concorrente ha redatto progetti e diretto lavori che sul piano tecnologico, funzionale, architettonico e strutturale, rispondano al meglio agli obiettivi che persegue la stazione appaltante (evidenziati nel Documento preliminare dell'avvio alla progettazione) e che abbiano tenuto conto dell'ottimizzazione, nel ciclo di vita dell'opera, del costo globale di costruzione, manutenzione e gestione. Ulteriore titolo di merito sarà considerato il fatto di aver condotto l'intervento con la struttura in attività o edificio abitato"</p> | <p>Komplexitätsindex von 0,95 aufweisen muss?</p> | <p>sie nicht als einziges kennzeichnendes Merkmal gewertet werden kann. Die Bewertung der Merkmale der Referenzleistung ist Aufgabe der technischen Bewertungskommission.</p> <p>"A) <i>Bewertung einer Planungs- und Bauleistungsleistung eines realisierten Bauwerkes (mit mindestens der Bescheinigung der Fertigstellung der Arbeiten), die der Bewerber für geeignet befindet, seine Fähigkeit zur technischen Leistungserbringung zu belegen, und die dem Gegenstand der Auftragsvergabe entsprechen"</i></p> <p>Funktionale Entsprechung - Projekte für Sanierungen bzw. außerordentliche Instandhaltungen bestehender Gebäude werden höher bewertet als Projekte für Neubauten.</p> <p>A.2 – Leistungskomplexität Leistungen, die zeigen, dass der Bewerber Projekte erstellt hat sowie Arbeiten geleitet hat, die auf Grund ihrer technologischen und funktionalen, architektonischen und baulichen Merkmale mit den Zielen des Auftraggebers (die im vorläufigen Dokument für den Planungsbeginn angeführt sind) übereinstimmen und bei deren Erstellung der optimale Kosteneinsatz für den Bau, die Wartung und die Führung des Bauwerks im Laufe seiner ganzen Lebensphase berücksichtigt wurde, werden höher bewertet. Ein weiterer Pluspunkt ist die Durchführung der Sanierungsmaßnahmen bei sich in Betrieb befindenden Strukturen oder bei bewohnten Gebäuden.</p> |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>Per quanto riguarda, invece, i requisiti di qualificazione di cui al punto 15 del disciplinare di gara, si opererà, appunto, ai sensi dell'art. 8 del DM 143/2013 che recita: "Art. 8. <i>Classificazione delle prestazioni professionali - 1. La classificazione delle prestazioni professionali relative ai servizi di cui al presente decreto è stabilita nella tavola Z-1 allegata, tenendo conto della categoria d'opera e del grado di complessità, fermo restando che gradi di complessità maggiore qualificano anche per opere di complessità inferiore all'interno della stessa categoria d'opera. 2. Per la classificazione delle prestazioni rese prima dell'entrata in vigore del presente decreto, si fa riferimento alle corrispondenze indicate nella tavola Z-1 allegata"</i> e alle indicazioni di cui alla determinazione ANAC n. 4 del 25.2.2015.</p> | | <p>Hinsichtlich der Qualifizierungen in Ziffer 15 der Ausschreibungsunterlagen wird auf die Angaben in Art. 8 des MD 143/2013 verwiesen, der wie folgt lautet: "Art. 8 <i>Classificazione delle prestazioni professionali - 1. La classificazione delle prestazioni professionali relative ai servizi di cui al presente decreto è stabilita nella tavola Z-1 allegata, tenendo conto della categoria d'opera e del grado di complessità, fermo restando che gradi di complessità maggiore qualificano anche per opere di complessità inferiore all'interno della stessa categoria d'opera. 2. Per la classificazione delle prestazioni rese prima dell'entrata in vigore del presente decreto, si fa riferimento alle corrispondenze indicate nella tavola Z-1 allegata"</i>. Weiters wird Bezug genommen werden auf die Angaben des ANAC Nr. 4 vom 25.2.2015.</p> |
| <p>Relativamente a : PUNTO 15 lettera c) del Disciplinare di Gara - Requisiti di Ordine Speciale [pag.15]</p> <p>IL REQUISITO RICHIESTO ALLA LETTERA C) VIENE SODDISFATTO DALLA PRESENZA DI N° 8 TITOLARI LIBERI PROFESSIONISTI INDIVIDUALI RIUNITI IN RTC DA COSTITUIRSI</p> | <p>Sì</p> | <p>ZIFFER 15, Buchstabe c) der Ausschreibungsunterlagen - Besondere Anforderungen für die Teilnahme am Vergabeverfahren (S. 15)</p> <p>GELTEN DIE ANFORDERUNGEN IN BUCHSTABE C) ALS ERFÜLLT, WENN 8 FREIBERUFLER (Einzelpersonen) IN EINER ZU GRÜNDENDEN BIETERGEMEINSCHAFT ZUSAMMENGESCHLOSSEN SIND?</p> | <p>Ja.</p> |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>E' previsto un termine ultimo per l'effettuazione del sopralluogo: sul Bando di Gara è indicato il giorno 12.11.2015 come ultimo giorno possibile per prenotare il sopralluogo ma non ci sono indicazioni specifiche su una data limite per eseguirlo. Ci sono particolari indicazioni/restrizioni in merito?</p> | <p>Sarà il Responsabile di Progetto a stabilire la data del sopralluogo in accordo con il concorrente.</p> | <p>Gibt es eine Frist, innerhalb welcher der Lokalaugenschein durchgeführt werden muss? In den Ausschreibungsunterlagen ist als Frist der 12.11.2015 angegeben, um den Lokalaugenschein vorzumerken, aber es gibt keine genauen Angaben, innerhalb welchen Zeitraumes er dann durchgeführt werden muss. Gibt es diesbezüglich genaue Angaben/zeitliche Beschränkungen?</p> | <p>Der Projektsteuerer legt in Absprache mit dem Bieter das Datum des Lokalaugenscheins fest.</p> |
| <p>Fermo restando il possesso dei requisiti richiesti per la categoria E20/ ex IC da parte di un singolo professionista architetto, è possibile inserire nell'organigramma di cui all'Allegato 3 due professionisti per la progettazione della categoria Edilizia E20? Nel caso proposto il primo professionista, in possesso dei requisiti di ordine speciale richiesti, sarebbe progettista della categoria Edilizia E20 e quindi mandatario del costituendo RTP e responsabile delle progettazione integrale e coordinata mentre il secondo professionista sarebbe co-progettista mandante per la medesima categoria Edilizia E20.</p> | <p>Sì, è possibile inserire nell'organigramma entrambi i professionisti. Si precisa che nell'esempio proposto per categoria E.20 anche il secondo professionista esecutore, non mandatario, deve possedere una minima quota di requisiti (anche p.es. solo 1%). Il mandatario del raggruppamento deve possedere i requisiti in misura maggioritaria nella cat. E.20. Si prescinde dal possesso dei requisiti solo qualora il co-progettista mandante sia il "giovane professionista".</p> | <p>Vorausgeschickt, dass ein einzelner Freiberufler, u.z. ein Architekt, die für die Kategorie E20/ex IC vorgesehenen Anforderungen besitzt, können in das Organigramm in der Anlage 3 zwei Freiberufler für die Planungstätigkeit laut Kategorie E20 eingefügt werden? Im angedachten Fall besitzt der Freiberufler die besonderen Anforderungen für die Teilnahme am Vergabeverfahren und er ist der Planungsbeauftragte für die Kategorie Baumeisterarbeiten E20 und somit auch bevollmächtigtes Mitglied der zu gründenden Bietergemeinschaft und verantwortlich für die gesamte Planung und Koordinierung der Arbeiten. Der zweite Freiberufler ist der Co-Planer, ebenfalls für die Kategorie Baumeisterarbeiten E20.</p> | <p>Ja, es ist möglich, in das Organigramm beide Freiberufler einzufügen. Es wird festgestellt, dass mit Bezug auf das Beispiel für die Kategorie E.20 auch der zweite Freiberufler, der kein bevollmächtigtes Mitglied der Bietergemeinschaft ist, ein Mindestmaß der Anforderungen besitzen muss (z.B. auch nur 1%). Das bevollmächtigte Mitglied der Bietergemeinschaft muss die Anforderungen für die Kategorie E.20 in vorwiegendem Maße besitzen. Vom Besitze der Anforderungen wird nur dann abgesehen, wenn der Co-Planer, der auch das bevollmächtigte Mitglied der Bietergemeinschaft ist, ein "Berufsanfänger" ist.</p> |
| <p>È possibile presentare più di un</p> | <p>NO</p> | <p>Dürfen mehr als eine Referenz-</p> | <p>NEIN.</p> |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| servizio significativo ? | | leistung angegeben werden? | |
| | | | |
| È possibile nella relazione metodologica inserire degli schizzi, grafici, e/o foto ? | NO | Darf man in den methodischen Bericht auch Zeichnungen, Grafiken oder Fotos einfügen? | NEIN. |